

Par arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 16 novembre 1989, a été admis au stage, à partir du 1er septembre 1989 :

— A l'I.N.S.A.S. :

M. Eric Van Dieren, en qualité de professeur de cours techniques (spécificité image), au type court.

Par arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 20 novembre 1989 ont été admis au stage, à partir du 1er septembre 1989 :

— Au Conservatoire royal de musique de Mons :

M. Michel Meaux, en qualité de professeur de lecture musicale

M. Roger Bausier, en qualité de professeur de musique de chambre;

Mme Patricia Montero, en qualité de professeur de piano;

M. Marcel Vanaudenhoven, en qualité de professeur de chant;

M. Jean-Pierre Deleuze, en qualité de professeur d'harmonie écrite;

M. Bernard Bombeeck, en qualité de professeur de méthodologie du français parlé;

Mme Nevia Dolores Oscari, en qualité de professeur d'orthophonie vocale;

Mmes Lydie Gilson, Fabienne Giotto et Anne Goffaux, en qualité d'accompagnateurs;

M. Javier Rivera Garretas, en qualité d'accompagnateur.

#### Personnel de l'inspection. — Nomination

Par arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 30 novembre 1989, M. Léon Robinet est nommé à la fonction d'inspecteur de cours techniques et de pratique professionnelle (mécanique) dans l'enseignement secondaire du degré supérieur et dans l'enseignement supérieur non universitaire, à la date du 1<sup>er</sup> décembre 1989.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

### MINISTERE DE LA RÉGION WALLONNE

#### Plans de secteur. — Révision partielle

Un arrêté de l'Exécutif régional wallon du 5 octobre 1989 décide :

1. que la réalisation sur le territoire de la commune de Silly (Bassily) d'un projet d'aérodrome pour l'essai d'avions très légers mis au point par une société ayant son siège social à Lessines a un caractère d'utilité publique;

2. qu'il y a lieu de mettre en révision partielle le plan de secteur de Ath-Lessines-Enghien en vue de l'inscription d'une zone d'industrie destinée à permettre la construction d'un aérodrome pour l'essai d'avions très légers sur un ensemble de terrains sis à Silly (Bassily), au hameau « Petit Bruxelles », entre l'autoroute A8 Bruxelles-Tournai et le cours d'eau intermittent alimentant secondairement le ruisseau de Bellembeek.

Le même arrêté désigne l'Inspection générale de l'Aménagement du Territoire du Ministère de la Région wallonne comme auteur de projet pour l'élaboration de cette modification.

Un arrêté de l'Exécutif régional wallon du 18 octobre 1989 décide :

1. qu'il est d'utilité publique de permettre l'implantation d'un parc de loisirs sur le zoning industriel de Verviers-Nord et la réalisation de l'accès autoroutier au pont 57 de l'autoroute E40 plutôt qu'au pont 58 tel que prévu par le plan de secteur de Verviers-Eupen;

2. qu'il y a lieu de mettre en révision partielle les planches 42/4, 42/8 et 43/1 du plan de secteur de Verviers-Eupen aux fins d'y inscrire :

— une zone de loisirs en remplacement partiel de la zone industrielle de Verviers-Nord;

— un accès autoroutier au pont 57 de l'autoroute E40 en remplacement de l'accès prévu par le plan de secteur au pont 58 de cette autoroute.

Le même arrêté désigne l'Inspection générale de l'Aménagement du Territoire du Ministère de la Région wallonne comme auteur de projet de cette révision partielle.

#### Rénovation de sites d'activité économique

Un arrêté ministériel du 11 octobre 1989 :

— décide que le site d'activité économique n° SAE/Ba27, dit « Entrepôts d'Assenois », à Bastogne, et comprenant la (les) parcelle(s) cadastrée(s) section C, n°s 1306S, 1319r, 1319v, 1319w, 1323n (pie) est désaffectée et doit être rénovée;

— donne à ce site la destination de zone d'équipements communautaires.

#### Protection du patrimoine. — Classement comme monument

Par arrêté de l'Exécutif du 22 octobre 1989 les façades et toitures du bâtiment du XVII<sup>e</sup> siècle de l'ancien couvent de Bearegard, sis rue Saint-Gilles 171, à Liège, ainsi que le mur extérieur de la galerie du cloître inclu dans ce bâtiment et une dalle funéraire sont classés comme monument, conformément aux dispositions des articles 7 à 13 du décret du 17 juillet 1987 relatif à la protection du patrimoine immobilier.

**Protection du patrimoine. — Classement comme monument et comme site**

Par arrêté de l'Exécutif du 23 octobre 1989, les façades et toitures du château de Halloy, et à Waulsort, commune d'Hastière, sont classées comme monument l'ensemble formé par le château et ses abords est classé comme site, conformément aux dispositions des articles 7 à 13 du décret du 17 juillet 1987 relatif à la protection du patrimoine immobilier.

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

**Sektorenpläne. — Teilabänderung**

Durch Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 5. Oktober 1989 wird beschlossen :

1. daß der Bau auf dem Gebiet der Gemeinde Silly (Bassilly) eines Flugplatzes für das Testen von sehr leichten Flugzeugen, die von einer in Lessines ansässigen Firma entwickelt werden, einen gemeinnützigen Charakter hat;
2. daß der Sektorenplan zwecks Eintragung eines Industriegebiets zur Durchführung des Aufbaus eines Flugplatzes für sehr leichte Flugzeuge auf einem Geländekomplex in Silly (Bassilly), im Weiler « Petit Bruxelles » zwischen der Autobahn A8 Brüssel-Tournai und dem intermittierenden Wasserlauf, der den Bach Bellembeek sekundär speist, teilweise abgeändert werden muß.

Durch denselben Erlaß wird die Generalinspektion für Raumordnung im Ministerium der Wallonischen Region als Projektautor für die Ausarbeitung dieser Abänderung bezeichnet.

Durch Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 18. Oktober 1989 wird beschlossen :

1. daß es gemeinnützig ist, die Anlage eines Freizeitparks auf dem Industriegebiet in Verviers-Nord und den Bau der Zufahrtstraße zur Autobahn E40 an der Brücke 57 eher als an der Brücke 58, so wie es im Sektorenplan Verviers-Eupen vorgesehen war, zu ermöglichen;

2. daß die Karten 42/4, 42/8 und 43/1 des Sektorenplans Verviers-Eupen teilweise abgeändert werden müssen, und zwar zwecks Eintragung :

- eines Freizeitgebiets als teilweiser Ersatz des Industriegebiets Verviers-Nord;
- einer Zufahrt zur Autobahn an der Brücke 57 der Autobahn E40 als Ersatz der gemäß dem Sektorenplan an der Brücke 58 dieser Autobahn vorgesehenen Zufahrt.

Durch denselben Erlaß wird die Generalinspektion für Raumordnung im Ministerium der Wallonischen Region als Projektautor für die Ausarbeitung dieser Abänderung bezeichnet.

**Erneuerung stillgelegter Betriebsgelände**

Durch ministeriellen Erlaß vom 11. Oktober 1989 :

— wird beschlossen, daß das Betriebsgelände Nr. SAE/Ba27 « Entrepôts d'Assenois », in Bastogne, das sich aus der (den) Parzelle(n) katastriert Flur E. Nrn. 1306S, 1319r, 1319v, 1319w, 1323n (pie) gliedert, stillgelegt wird und erneuert werden muß;

— wird diesem Gelände die Bestimmung eines Gebiets für gemeinschaftliche Ausrüstungen verliehen.

**Denkmal- und Landschaftsschutz. — Unterschutzstellung als Denkmal**

Durch Erlaß der Exekutive vom 22. Oktober 1989, werden die Fassaden und Dächer des Gebäudes aus dem 17. Jahrhundert des früheren Klosters von Beauregard, Saint-Gillesstraße 171, in Lüttich, sowie die Außenmauer der in diesem Gebäude eingeschlossenen Klostergalerie und eine Grabsteinplatte, als Denkmal unter Schutz gestellt, gemäß den Bestimmungen der Artikel 7 bis 13 des Dekretes vom 17. Juli 1987 zum Schutz der Denkmäler und Landschaften.

**Denkmal- und Landschaftsschutz. — Unterschutzstellung als Denkmal und als Landschaft**

Durch Erlaß der Exekutive vom 23. Oktober 1989, werden die Fassaden und Dächer des Schlosses von Halloy in Waulsort, Gemeinde Hastière, als Denkmal unter Schutz gestellt, und wird das Ganze, gebildet durch das Schloß und seine angrenzende Umgebung, als Landschaft unter Schutz gestellt, gemäß den Bestimmungen der Artikel 7 bis 13 des Dekretes vom 17. Juli 1987 zum Schutz der Denkmäler und Landschaften.

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

**Gewestplannen. — Gedeeltelijke herziening**

Bij besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 5 oktober 1989 is besloten dat :

1. de bouw van een vliegveld op het grondgebied van de gemeente Silly (Bassilly) voor het testen van zeer lichte vliegtuigen ontworpen door een firma met maatschappelijke zetel te Lessen van openbaar nut is;

2. het gewestplan Aat-Lessen-Edingen dient gedeeltelijk te worden herzien met het oog op de opnemings van een industriegebied bestemd om de bouw toe te laten van een vliegveld voor het testen van zeer lichte vliegtuigen op een terreincomplex gelegen te Silly (Bassily), op het gehucht « Petit Bruxelles », tussen de A8-autosnelweg Brussel-Doornik en de intermitterende waterloop die de beek van Bellembek secundair bevoorraadt.

Bij hetzelfde besluit is de Algemene Inspectie voor Ruimtelijke Ordening van het Ministerie van het Waalse Gewest aangesteld als ontwerper voor de uitwerking van deze wijziging.

Bij besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 18 oktober 1989 is besloten dat :

1. het algemeen nut de aanleg van een ontspanningspark op het industriegebied van Verviers-Noord en de bouw van een toegang tot de autosnelweg op de hoogte van de brug 57 van de E40-autosnelweg i.p.v. de brug 58 zoals voorzien in het gewestplan Verviers-Eupen toelaat;

2. de kaarten 42/4, 42/8 en 43/1 van het gewestplan Verviers-Eupen dienen te worden herzien ten einde erin op te nemen :

- een ontspanningsgebied ter gedeeltelijke vervanging van het industriegebied van Verviers-Noord;
- een toegang tot de autosnelweg op de hoogte van de brug 57 van de E40-autosnelweg ter vervanging van de in het gewestplan voorziene toegang op de hoogte van de brug 58 van deze autosnelweg.

Bij hetzelfde besluit is de Algemene Inspectie voor Ruimtelijke Ordening van het Ministerie van het Waalse Gewest aangesteld als ontwerper voor deze gedeeltelijke herziening.

#### Vernieuwing van bedrijfsruimten

Bij ministerieel besluit van 11 oktober 1989 :

- is besloten dat de bedrijfsruimte nr. SAE/Ba27, « Entrepôts d'Assenois » genaamd, te Bastenaken, en die uit het (de) perceel (percelen), kadastraal bekend sectie E, nrs. 1306S, 1319r, 1319v, 1319w, 1323n (pie) bestaat, aan haar bestemming wordt onttrokken en moet vernieuwd worden;
- is deze ruimte bestemd voor gebied van gemeenschapsvoorzieningen.

#### Bescherming van het patrimonium. — Rangschikking als monument

Bij besluit van de Executieve van 22 oktober 1989 worden de gevels en bedaken van het gebouw uit de XVIIe eeuw van het vroeger klooster van « Beaugard », gelegen rue Saint-Gilles 171, te Luik, alsook de buitenmuur van de galerij van het klooster die deel uitmaakt van dat gebouw en een grafzerk, gerangschikt als monument overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 7 tot 13 van het decreet van 17 juli 1987 betreffende de bescherming van het onroerend patrimonium.

#### Bescherming van het patrimonium. — Rangschikking als monument en als landschap

Bij besluit van de Executieve van 23 oktober 1989 worden de gevels en de bedaken van het kasteel van Halloy, te Waulsort, gemeente Hastière, gerangschikt als monument en wordt het geheel, gevormd door het kasteel en de aanpalende gronden gerangschikt als landschap, overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 7 tot 13 van het decreet van 17 juli 1987 betreffende de bescherming van het onroerend patrimonium.

### MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

#### Wegen van het Waalse Gewest Onteigeningen. — Spoedprocedure

Bij ministerieel besluit van 17 november 1989 is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening ten algemenen nutte, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen op het grondgebied van de stad Stavelot (Haute Levée), voor het regelen, door het Wegenfonds, van de indeling van een strook grond bij het openbaar domein (plan nr. E/622/60086).

Bij ministerieel besluit van 23 november 1989 is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening ten algemenen nutte dienen te worden toegepast voor de onteigeningen op het grondgebied van de gemeente Sambreville, voor de opheffing, door het Wegenfonds, van het kruispunt van de rue Bois-Sainte-Marie met de N98 (plan nr. FG9/98/1894/E1).

Bij ministerieel besluit van 24 november 1989 is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening ten algemenen nutte, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen op het grondgebied van de gemeente Velaine-sur-Sambre, voor de verbetering, door het Wegenfonds, van de kruispunten op de weg nr. 98, tussen km 2,200 en km 2,800 (plan nr. FG9/98/1898/E1).

### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

#### Routes de la Région wallonne Expropriations. — Procédure d'extrême urgence

Un arrêté ministériel du 17 novembre 1989 décrète qu'il y a lieu de faire application des dispositions de l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962 instituant une procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, aux expropriations à réaliser sur le territoire de la ville de Stavelot (Haute Levée) en vue de la régularisation, par le Fonds des routes, de l'incorporation d'une bande de terrain dans le domaine public (plan n° E/622/60086).

Un arrêté ministériel du 23 novembre 1989 décrète qu'il y a lieu de faire application des dispositions de l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962 instituant une procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, aux expropriations à réaliser sur le territoire de la commune de Sambreville, en vue de la suppression, par le Fonds des routes, du carrefour de la rue Bois-Sainte-Marie avec la N98 (plan n° FG9/98/1894/E1).

Un arrêté ministériel du 24 novembre 1989 décrète qu'il y a lieu de faire application des dispositions de l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962 instituant une procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, aux expropriations à réaliser sur le territoire de la commune de Velaine-sur-Sambre, en vue de l'amélioration, par le Fonds des routes, des carrefours de la route n° 98, entre les cumulées 2,200 et 2,800 (plan n° FG9/98/1898/E1).